

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

29 JUILLET 1948.

PROJET DE LOI

accordant un moratoire à l'hôtellerie saisonnière.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1).

PROJET DE LOI

accordant un moratoire à l'industrie saisonnière
dans les stations balnéaires et climatiques.

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 48 de la loi du 20 mars 1872 (Titre VIII du Livre I du Code du Commerce) et à l'alinéa 9 de l'article 1244 du Code Civil (modifié par la loi du 30 juillet 1938), les juges peuvent accorder des délais jusqu'au 1^{er} octobre 1949 au plus tard pour toutes dettes civiles et commerciales nées avant le 1^{er} août 1948, y compris celles afférentes aux lettres de change émises et payables en Belgique, à l'exception toutefois de toutes dettes nées de l'application de tous contrats de louages de services, aux hôteliers restaurateurs, cafetiers et tous

(1) Composition de la Commission : M. Joris, président ; MM. Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Maes, Oblin, Philippart. — Bohy, Collard, Craeybeckx, Gruselin, Hossey, Housiaux, Soudan, Tielemans. — Demany, Terfve. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

Voir :

626 : Projet de loi.
631 : Rapport.
635, 638 et 652 : Amendements.

29 JULI 1948.

WETSONTWERP

tot verlening van een moratorium aan het
seizoentijdelijk hotelbedrijf.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (1).

WETSONTWERP

tot verlening van een moratorium aan de seizoen-
nijverheid in de badplaatsen en kuuroorden.

EERSTE ARTIKEL.

In afwijking van artikel 48 van de wet van 20 Maart 1872 (Titel VIII van Boek I van het Wetboek van Koophandel) en van alinea 9 van artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek (gewijzigd bij de wet van 30 juli 1938), kunnen de rechters uitstel verlenen tot uiterlijk 1 October 1949 voor alle burgerlijke en handelsschulden ontstaan vóór 1 Augustus 1948, met inbegrip van deze betreffende de wisselbrieven uitgegeven en betaalbaar in België, met uitzondering echter van alle schulden ontstaan uit de toepassing van alle dienstverhurscontracten, aan

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Joris, voorzitter ; de heren Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Maes, Oblin, Philippart. — Bohy, Collard, Craeybeckx, Gruselin, Hossey, Housiaux, Soudan, Tielemans. — Demany, Terfve. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

Zie :

626 : Wetsontwerp.
631 : Verslag.
635, 638 en 652 : Amendementen.

commerçants dont le négoce a un caractère saisonnier et qui exploitent une entreprise dans les stations balnéaires et climatiques visées par l'article 2, alinéas 5 à 9 de l'arrêté royal du 15 juin 1937.

ART. 2.

Jusqu'au 1^{er} octobre 1949, les protêts notifiés à charge des bénéficiaires de la présente loi ayant obtenu un délai ne pourront pas être portés au tableau prévu à l'article 443 du Livre III, Titre I, du Code de Commerce, avant l'expiration du dit délai.

ART. 3.

Les bénéficiaires de la présente loi peuvent, jusqu'au 1^{er} septembre 1949, prendre recours dans la quinzaine du commandement contre toutes procédures en paiement de créances civiles et commerciales nées avant le 1^{er} août 1948, à l'exception de celles nées de l'application d'un contrat de louage de services, suivies contre eux en vertu d'un titre devenu exécutoire.

Pendant ce délai de quinzaine, et, en cas de recours, jusqu'à décision judiciaire coulée en force de chose jugée, l'exécution est suspendue de plein droit.

Le recours est signifié par exploit d'huissier à la partie poursuivante et contient, à peine de nullité, citation à comparaître dans le délai de quinzaine de l'exploit devant le président du tribunal de première instance siégeant en matière de référé.

Ce magistrat, après avoir entendu les parties ou leurs représentants statuant en équité et compte tenu de leur situation réciproque, peut, pour tout ou partie des obligations de l'opposant, accorder un sursis d'exécution pouvant aller jusqu'au 1^{er} octobre 1949.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication.

Le Rapporteur,

L. COLLARD.

Le Président,

L. JORIS.

de hotel-, restauratie-, caféhouders en alle handelaars wier handel een seizoenkarakter heeft en die een onderneming exploiteren in de bij artikel 2, alinea's 5 tot 9, van het Koninklijk besluit van 15 Juni 1937 bedoelde badplaatsen en kuuroorden.

ART. 2.

Tot 1 October 1949, mogen alle protesten betekend ten laste van de begunstigden van deze wet, die een uitstel hebben bekomen, niet gebracht worden op de tabel voorzien in artikel 443 van Boek III, Titel I, van het Wetboek van Koophandel, vóór het verstrijken van die termijn.

ART. 3.

De door deze wet begunstigde personen mogen, tot 1 September 1949, binnen vijftien dagen na het dwangbevel, opkomen tegen alle rechtsvorderingen tot betaling van burgerlijke en handelsschulden ontstaan vóór 1 Augustus 1948, met uitzondering van diegene die ontstaan zijn uit de toepassing van een dienstverhuuringscontract, die tegen hen werden ingesteld krachtens een rechtstitel die uitvoerbaar is geworden.

Binnen deze termijn van vijftien dagen en, in geval van verhaal, tot de in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing, is de tenuitvoerlegging van rechtswege geschorst.

Verzet wordt bij deurwaardersexploot aan de vervolgende partij betekend en bevat, op straffe van nietigheid, een dagvaarding om binnen vijftien dagen na het exploit voor de voorzitter van de in kort geding zetelende rechtbank van eerste aanleg te verschijnen.

Deze magistraat, na partijen of hun wettelijke vertegenwoordigers te hebben gehoord, uitspraak doende naar billijkheid en met inachtneming van hun wederzijdse toestand, kan aan hem die verzet doet voor al of voor een deel van zijn verplichtingen uitstel van uitvoering verlenen tot 1 October 1949.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking.

De Verslaggever,

L. COLLARD.

De Voorzitter,

L. JORIS.